



Pongolo Valley Primary School
NEWSLETTER 12: NOV-DEC 2020
(mit deutscher Übersetzung auf Seite 2)



And yet again we stand at the end of a school year— only one week left before our school doors close for 2020. And what a year it has been. We thank our heavenly Father for His guidance, protection and His blessing over our school. He guided and protected us through the pandemic and all that this brought with it, He protected us all on our way to and from, as well as at school, He blessed us abundantly with His grace and has carried us through our fourth year with love and undeserved blessing. We thank and glorify HIM.

He has provided for us: Teachers when we needed them, donations when we did not know where to turn to, answers when we had questions, the opportunity to buy a bigger school bus when the smaller one was just not enough anymore, uplifting visits when our spirits were low, supportive and grateful parents, 152 children placed in our care and growing up under His loving guidance. **To HIM be all the glory!**

We look forward to one more week of fun and excitement at school: Sleepover for the primary kids with all the hullabaloo that brings with it; Water Fun Day—thank God for the good rains we have had; Teacher's End Year Function and Bazangoma; Christmas Party—cannot wait to see the expressions when the kids get their wire cars and finally on Friday the Grade R Graduation as well as the Christmas Concert with each Grade performing something. And then the reports are handed out and we may all go home until the end of January. Thank you so much to our staff at PVP—without all your input and energy we would get nowhere. Wishing you all happiness in the well deserved holiday.



Please visit, like and share our Facebook page and Instagram: Pongolo Valley Primary School and visit our Website: <https://www.pvpschool.co.za>



Romans 15:13

**Our banking details are: Pongolo Valley Preschool
ABSA; Branch Code: 632 005; SWIFT CODE: ABSAZAJJXXX
Current Acc. No.: 4095056872**
Do not forget to ask for your 18A Tax Exemption Certificate as we are a registered Non-Profit-, Public Benefit Organisation.

HELP!!! How can you help us?
If you would like to support us, please do contact us @ pvpschool2017@gmail.com or 082 387 9284

Und so stehen wir wieder am Ende eines Schuljahres—in einer Woche schliesst die Schule die Türen für 2020. Was für ein Jahr war das! Wir danken unserem himmlischen Vater für Seine Leitung, Seinen Schutz und Segen in 2020. ER hat uns durch die Pandemie getragen und geschützt; ER hat uns auf unseren Schulwegen und bei der Schule beschützt, ER hat uns reichlich mit Seiner Gnade gesegnet und uns dieses vierte Jahr in Liebe getragen und mit unverdientem Segen überschüttet. Wir loben IHN und danken IHM dafür.

ER hat uns reichlich versorgt: Lehrer wenn wir sie brauchten, Spenden wenn wir nicht mehr wussten wohin, Antworten auf Fragen, die Möglichkeit einen großen Bus zu kaufen als der Kleine ganz einfach nicht mehr ausreichte; ermutigende Besuche wenn uns der Mut sinken wollte; dankbare Eltern die uns unterstützen; 152 Kinder die in unsere Fürsorge stehen und wachsen unter Gottes liebender Leitung. **Ihm gebührt alle Ehre!**

Wir freuen uns auf die letzte Schulwoche voller Spaß und Aufregung: Übernachten bei der Schule für die Grundschulkinder mit dem ganzen Trara dass das mit sich bringt; Wasser-Spaß—Gott sei Dank für guten Regen; Lehrer Abschluss Feier bei Bazangoma (einer Wildfarm in der Gegend); Weihnachtsfeier—Ich kann es kaum erwarten die Freude der Kinder zu sehen wenn sie ihre Draht-Autos bekommen; und am Freitag dann das Weihnachtskonzert wo jede Klasse zu beiträgt, und die Abschluss Zeremonie für die Vorschulklasse, die jetzt die Kindergartenzeit abschließen. Nachdem die Zeugnisse verteilt sind geht es nach Hause, bis Ende Januar. Ein Riesendank gilt allen Lehrern an der PVP—ohne euren Einsatz und eure Energie kämen wir nirgends hin. Wünschen euch viel Freude in den wohlverdienten Ferien.



A short note about **Newsletter 11**: It was not meant to be hurtful, strict or to sound too frustrated—it rose from various comments that looking at our social media posts, reading our newsletters it seems as if we have more than enough. The newsletter just wanted to bring this into the correct perspective. In German we would say: Nothing for ungood ☺

Eine kurze Notiz zum **Newsletter 11**: Er sollte nicht kränken, sich nicht zu streng oder furstriert an-hören—Er entstand wegen einigen Kommentaren auf unsere Posts auf sozialen Medien und unseren Newsletters die darauf deuten, dass wir mehr als genug hätten. Der Newsletter sollte dieses Irrtum in die richtige Perspektive lenken. Wie man so schön sagt: Nichts für Ungut ☺

Eine Spende aus Deutschland bzw. dem SEPA-Raum ist über den Förderverein für Vorschulen und Schulen in Südafrika e.V. möglich: <http://www.hilfe-verbindet.de>

Unsere Bankverbindung: Pongolo Valley Preschool ABSA;
Branch Code: 632 005; Acc. No.: 4095056872 ; SwiftCode:
ABSAZAJJXXX

Bitte schaut auf, mögt und teilt unsere Facebook Seite und Instagram:

Pongolo Valley Primary School

**Und besucht unsere Website:
<https://www.pvpschool.co.za>**